

05.05.2020

Liebe Eltern, liebe Schulgemeinschaft,

nach den Ankündigungen der südafrikanischen Bildungsministerin am Donnerstag, sieht es so aus, dass der früheste mögliche Termin für den Beginn des Präsenzunterrichts der 1. Juni 2020 ist, wir also den ganzen Mai, wie bisher, online basiert unterrichten werden.

In der vergangenen Woche haben sich die Fachkonferenzen der DSP darüber beraten, welche informellen Leistungsnachweise in der momentanen Unterrichtssituation eingefordert werden können, und wie sie transparent an Schülerinnen und Schüler und Eltern kommuniziert werden können. Nachfolgend finden sie eine Zusammenfassung der Ergebnisse. Details zu den einzelnen Fächern, den Arbeitsaufträgen, den Abgabeterminen und den Evaluationskriterien bekommen sie dann von den Fachlehrern in den einzelnen Klassen.

### Grundschule:

Wir bitten darum, alle Materialien (Hefte, Arbeitsblätter, Bilder, etc.) ordentlich zu sammeln (und nichts wegzuwerfen), um sie zu gegebener Zeit den Lehrern abgeben zu können.

Außerdem bitten wir darum erledigte Arbeit online über Teams im Privatchat an die Lehrer zurückzuschicken. Wir bitten um eine Rückmeldung an die Lehrer, wenn dies aus technischen / finanziellen Gründen nicht möglich ist.

### Sekundarstufe I und II:

Zur Leistungsmessung (Bereiche: „Kopfnote, Mitarbeit“ oder „, mündlich, andere akademische Zusatzleistungen“) können herangezogen werden (diese Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit):

- Die Vollständigkeit der Arbeitsmaterialien und Bearbeitung der Arbeitsaufträge. Dies kann auch bewertet werden, wenn der Präsenzunterricht wieder gewährleistet ist.
- Teilnahme an Diskussionen, schriftlich oder mündlich
- Kurzpräsentationen
- Kurzttests
- Quizze und/ oder Multiple Choice Aufgaben
- Projektarbeit
- Langfristige Arbeitsaufträge
- Poster
- Individuelle online Chats, schriftlich oder mündlich
- Selbstkontrolle der Arbeitsblätter mit Hilfe der Lösungsblätter
- Schriftliche Zusammenfassungen und/oder Protokolle
- Individuelle, Aktive und regelmäßige Nachfrage bei dem Lehrer/der Lehrerin zum Unterrichtsfach, schriftlich oder mündlich
- Engagement in der eins zu eins Kommunikation mit dem Fachlehrer, schriftlich oder mündlich



D S P  
Deutsche  
Internationale  
Schule  
Pretoria

Simon Vermooten Rd,  
Die Wilgers, Pretoria.

P O Box 912-727  
Silverton 0127  
South Africa

Tel 012 803-4106/7/8  
Fax 012 803-4109  
E-mail:  
dsp@dsp.gp.school.za  
Home page:  
www.dspretoria.co.za

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler ihr Arbeitsmaterial mit sich führen, wenn sie wieder in der Schule sind.

In den Klassen 11 und 12 kann es zu Sonderregelungen gemäß Vorgaben der KMK oder des IEB kommen, die jedoch vorher offiziell angekündigt werden.

Der Kindergarten versorgt Eltern und Kinder regelmäßig via E-Mail mit pädagogischen, musikalischen und künstlerischen Aktivitäten für zuhause. Außerdem stehen die Erzieherinnen den Eltern für individuelles Feedback, Tipps und Beratung zur Verfügung. Die Möglichkeiten das Digitalprogramm noch zu erweitern, werden momentan von der Kindergartenleitung geprüft.

Diese und nächste Woche wird der Fokus der Verwaltung der DSP darauf liegen, die Schule „Covid 19 compliant“ zu machen, um eine höchstmögliche Sicherheit für Schülerinnen und Schüler sowie das Personal zu gewährleisten.

Sollte das Kabinett dem Vorschlag der Bildungsministerin zustimmen und wir tatsächlich am 01.06.2020 öffnen, planen wir als erstes mit den Klassen 11 und 12.

Entgegen unserer ursprünglichen Aussage, dass wir nicht vorhaben die Winterferien zu verkürzen oder zu verlegen, haben wir heute beschlossen, dass wir vorerst weiterarbeiten, bis wir alle Jahrgänge einmal vor Ort hatten. Danach wird entschieden, ob wir in der Mitte des 3. Quartals eine Lernpause von einer oder zwei Wochen benötigen.

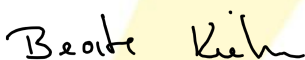
Wir möchten uns bei Ihnen bedanken, dass Sie weiterhin die Schulgebühren bezahlen,

- weil die Erzieher, Lehrkräfte und Verwaltung in unermüdlichem Einsatz sind, um die pädagogische, akademische und administrative Versorgung am Laufen zu halten
- damit wir weiterhin allen Mitarbeitern der DSP ihr Gehalt auszahlen können
- um eine Schulgelderhöhung zu verhindern bzw. um die Existenz der DSP zu sichern

Bitte wenden Sie sich bei individuellen finanziellen Schwierigkeiten schriftlich an unsere Finanzabteilung.

Von unserer Seite aus tun wir alles dafür, um staatliche sowie private Mittel als zusätzlichen finanzielle Absicherung zu bekommen.

Mit freundlichen Grüßen



B. Kiehn



D S P  
Deutsche  
Internationale  
Schule  
Pretoria

Simon Vermooten Rd,  
Die Wilgers, Pretoria.

P O Box 912-727  
Silverton 0127  
South Africa

Tel 012 803-4106/7/8  
Fax 012 803-4109  
E-mail:  
dsp@dsp.gp.school.za  
Home page:  
www.dspretoria.co.za

05.05.2020

Dear Parents and School Community

According to the announcements of the South African Minister of Education on Thursday, it looks like the earliest possible date for the start of the classroom-based teaching is 01.06.2020, so we will continue with online-based teaching throughout May, as we have been doing so far.

Last week, the DSP's subject conferences discussed which informal performance reports can be demanded in the current teaching situation and how they can be communicated transparently to learners and parents. Below you will find a summary of the results. Details on the individual subjects, the work assignments, the deadlines and the evaluation criteria will be provided by the subject teachers in the individual classes.

#### Primary School:

We request that all materials (notebooks, worksheets, pictures, etc.) be collected properly (and not thrown away) so that they can be given to the teachers in due course.

We also ask that work done online be sent back to the teachers via private chat teams. Please give feedback to the teachers if this is not possible for technical/financial reasons.

#### Secondary School I and II:

In order to assess performance (areas: "top marks, participation" or ", oral, other academic additional benefits") the following can be used (this list does not claim to be complete):

- The completion of work materials and processing of work assignments. This can also be assessed if attendance teaching is guaranteed again.
- Participation in discussions, written or verbal
- Short presentations
- Short tests
- Quizzes and/or multiple-choice tasks
- Project work
- Long-term work tasks
- Posters
- Individual online chats, written or oral
- Self-control of the worksheets using the solution sheets
- Written summaries and/or minutes
- Individual, active and regular enquiries with the teacher about the subject, in writing or verbally
- involvement in one-on-one communication with the subject teacher, written or verbal



D S P  
Deutsche  
Internationale  
Schule  
Pretoria

Simon Vermooten Rd,  
Die Wilgers, Pretoria.

P O Box 912-727  
Silverton 0127  
South Africa

Tel 012 803-4106/7/8  
Fax 012 803-4109  
E-mail:  
dsp@dsp.gp.school.za  
Home page:  
www.dspretoria.co.za

Learners are expected to carry their work material with them when they return to school.

In grades 11 and 12 there may be special regulations according to the KMK or IEB, but these will be officially announced in advance.

The Kindergarten provides parents and children with educational, musical and artistic activities for home use on a regular basis via e-mail. The teachers are also available to parents for individual feedback, tips and advice. The possibilities of expanding the digital programme are currently being examined by the Kindergarten leadership.

This week and next week the focus of the DSP Administration will be on making the school "Covid-19 compliant" in order to ensure the highest possible safety for both the learners and the staff.

If the cabinet agrees to the proposal by the Minister of Education and we indeed open on 01.06.2020, we plan to open first with grades 11 and 12. Contrary to our original statement that we do not intend to shorten or postpone the winter holidays, we have decided today that we will continue to work for the time being until we have had all the classes on site once. After that we will decide whether we need a break for one or two weeks in the middle of the 3<sup>rd</sup> term.

We would like to thank you for continuing to pay the school fees,

- because the educators, teachers and administration are working tirelessly to keep the pedagogical, academic and administrative supply up and running
- so that we can continue to pay all DSP employees their salaries
- to prevent an increase in school fees and to secure the existence of the DSP.

Please contact our finance department in writing if you have individual financial difficulties.

From our side, we will do everything possible to obtain state and private funds as additional financial security.

Kind regards



Beate Kiehn

B. Kiehn



D S P  
Deutsche  
Internationale  
Schule  
Pretoria

Simon Vermooten Rd,  
Die Wilgers, Pretoria.

P O Box 912-727  
Silverton 0127  
South Africa

Tel 012 803-4106/7/8  
Fax 012 803-4109  
E-mail:  
dsp@dsp.gp.school.za  
Home page:  
www.dspretoria.co.za